

نبرد سایبری

کالبدشکافی تهدید امنیت جهانی

نویسنده:

جوان ریچاردز

(معاون مرکز مطالعات امنیت و اطلاعات، دانشگاه باکینگهام، بریتانیا)

مترجم:

سیروس احمدی نوذری

(عضو هیأت علمی دانشگاه تربیت مدرس)



انتشارات دانشگاه فرماندهی و ستاد ارتش جمهوری اسلامی ایران

پاییز ۱۳۹۹

سرشناسه	ریچاردز، جولیان سی Richards, Julian C.
عنوان و نام پدیدآور	نبرد سایبری: کالبدشکافی تهدید امنیت جهانی/ نویسنده جولیان ریچاردز؛ مترجم سیروس احمدی نوحدانی؛
مشخصات نشر	تهران: ارتش جمهوری اسلامی ایران، دانشگاه فرماندهی و ستاد آجا، انتشارات دافوس، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	۱۴۰ ص.
شابک	۹۷۸-۶۲۲-۶۷۸۰۰-۴۹۰۰
وضعیت فهرست نویسی	فیا
یادداشت	عنوان اصلی: Cyber-war : the anatomy of the global security threat, 2014.
عنوان دیگر	کالبدشکافی تهدید امنیت جهانی.
موضوع	تروریسم رایانه‌ای
موضوع	Cyberterrorism
موضوع	امنیت ملی
موضوع	National security
شماره زده	احمدی نوحدانی، سیروس، ۱۳۴۵ - مترجم
شماره افزود	ایران. ارتش. دانشگاه فرماندهی و ستاد. انتشارات دافوس
شماره افزود	Iran. Army. Command & Staff College. Dafoos Publisher
رده بندی کنگر	HV ۶۷۷
رده بندی دیویی	۳۶۳/۳۲۵

عنوان: نبرد سایبری، کالبدشکافی تهدید امنیت جهانی

نویسنده: جولیان ریچاردز (معاون رئیس مخابرات امنیت و اطلاعات، دانشگاه باکینگهام، بریتانیا)

DOI: 10.1057/9781137399625.0001

مترجم: سیروس احمدی نوحدانی (عضو هیأت علمی دانشگاه، تربیت مدرس)

ویراستار: حامد احمدی

ناظر چاپ: حمید همت

طرح روی جلد: علیرضا قانع

صفحه آرای: میلاد فرهادی

ناشر: انتشارات دافوس

شمارگان: ۱۰۰۰

تعداد صفحه: ۱۴۰

تاریخ نشر: پاییز ۱۳۹۹

نوبت چاپ: اول

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: مدیریت چاپ، انتشارات و فصلنامه دانشگاه فرماندهی و ستاد آجا

قیمت: ۳۰۰،۰۰۰ ریال

نشانی: تهران، میدان پاستور، خیابان دانشگاه جنگ، دانشگاه فرماندهی و ستاد آجا، انتشارات دافوس

تلفن: ۰۲۱-۶۶۴۱۴۱۹۱ و ۰۲۱-۶۶۴۷۰۴۸۶

مسئولیت صحت مطالب بر عهده مؤلفین می‌باشد.

کلیه حقوق برای دافوس آجا محفوظ است. (نقل مطالب با ذکر مأخذ بلامانع است).

فهرست مطالب

فهرست علائم اختصاری	۹
سخن مترجم	۱۱
پیشگفتار	۱۵
فصل ۱ معرفی: چشم‌انداز سایبر	۱۷
فصل ۲ سایبر و ماهیت در حال تغییر مناقشات	۳۵
فصل ۳ آیا جنگ سایبر رخ داده است؟	۵۱
فصل ۴ جنگ سری - هند، روسیه، چین، ایالات متحده و جنگ سایبری	۷۱
فصل ۵ پاسخ به تهدیدات: برنامه ریزان امنیت ملی سایبری	۹۱
فصل ۶ نتیجه‌گیری: راهی از میان	۱۰۹
نمایه	۱۲۹

سخن مترجم

دیر زمانی نیست که از ظهور فناوری جدیدی به نام فناوری اطلاعات و ارتباطات می گذرد و این فناوری عرصه جدیدی به نام فضای سایبر را شکل داده است. این فناوری در طی کمتر از سه دهه چنان تغییرات مهمی در زندگی بشر در همه عرصه ها به وجود آورده که این دوره را دوره انقلاب سایبری می نامند. انقلاب زمانی نامیده می شود که دگرگونی اساسی در همه چیز روی دهد و فضای سایبر به طور محسوس و نامحسوس این دگرگونی را انجام داده است و اکنون فضای سایبر یکی از ضروریات زندگی بشر درآمده. روز به روز وابستگی انسان به این فضا بیشتر و بیشتر می شود. پس نمی شود به این فضا به عنوان تهدید ذاتی نگریست، بلکه باید تهدیدات و خطرات آن را شناخت اما از امکانات و مزایای بیشتر آن به درستی بهره برد.

در دهه های اخیر به میان زندگی از پیشوند «سایبر» استفاده می شود زیرا فضای سایبر در حال فراگیری همه عرصه های زندگی بشر است و بزودی عرصه ای از زندگی بشر باقی نخواهد ماند که در این فضا تجربه نداشته باشد. فضای سایبر، یک فضای واقعی است که همه ما در آن زندگی می کنیم. امواج صوتی در این فضا، اطلاعات را به ما می رسانند و وسایلی همچون رایانه، تلفن همراه و... با استفاده از ریزپردازنده ها، امواج و اطلاعات سیال در این فضا را جذب، پردازش و برای ما به صورت اشکال، اعداد، رنگ، صدا و... به نمایش می گذارند.

ما همچو ماهی در اقیانوس، در این فضا شناور هستیم. این اقیانوس امواج نه در برابر ما و نه جای دیگری است بلکه ما درون آن هستیم پس هراس از آن بی فایده است و باید حرکت در آن و استفاده از توانمندی های این فضا را فراگیریم.

یکی از تحولات مهم و نوین، در عرصه نظامی قابل مشاهده است بویژه مسایلی همچون جنگ سایبر، دفاع سایبر، تهدید سایبر و غیره تا حدی که مفهوم تهدید، جنگ، دفاع کاملاً نسبت به گذشته تغییر کرده است. هدف این کتاب، ارائه تحلیلی از مسائل مربوط به تهدیدات و جنگ سایبری است. این تحلیل برای آنهایی که به شدت درگیر امنیت سایبری و عملیات سایبری هستند و نیز برای بیشتر متخصصان و تحلیلگرانی که به درک و تفسیر تهدیدات امنیتی و تدوین سیاست های مدرن می پردازند مفید می باشد. مفهوم تهدید سایبری شامل طیف وسیعی از مسائل است؛ از درک مناقشات مدرن گرفت تا

تا درک امنیت در سطح استراتژیک، نقش بخش خصوصی در امنیت زیرساخت‌های حیاتی کشورها، نقش فناوری سایبری در امنیت حیات ملی. این‌ها مجموعه‌ای از موضوعات بسیار فنی و تخصصی هستند که تعداد اندکی از تکنسین‌ها و متخصصین قادر به ارزیابی و تحلیل دقیق آنها هستند. این بدان معنی است که مفهوم سازی مناسب از تهدید واقعی گاهی اوقات بسیار دشوار است. برای کسانی که از آموزش تخصصی برخوردار نیستند، چگونه می‌توان توضیح دقیقی از استاکس نت و توان بالقوه و قابلیت‌های مخرب آن ارائه داد؟ تجزیه و تحلیل درست و دقیق این زمینه بسیار پیچیده که به سرعت در حال تحول است ضروری و جدی است. بسیاری از شرکت‌های امنیت سایبری خودشان این نیاز را کاملاً درک کرده و ارزیابی‌های دقیق و قابل توجه، مستند و واقع بینانه نسبت به وضعیت ارائه می‌دهند. در این کتاب، تلاش شده تعریفی از آناتومی جنگ سایبری به عنوان تهدید معاصر علیه امنیت ملی ارائه شود.

در ترجمه این کتاب تلاش شده وفاداری به متن رعایت شود زیرا متن کتاب علمی است و لازم است تا نظرهای نویسندگان به درستی منتقل شود. در نتیجه پاراگراف بندی و جمله بندی ترجمه همانند متن اصلی کتاب انجام شده است. اسامی خاص لاتین به صورت زیرنویس در همان صفحه ارائه شده است. شماره یادداشت‌های نویسندگان در متن اصلی، درون پرانتز () در متن ترجمه قرار داده شده و در انتهای هر بخش می‌توانید یادداشت‌های نویسندگان را مشاهده نمایید.

در اینجا لازم است از همکاری برخی دانشجویان و افتخاری‌ها در ترجمه، ویرایش و انتشار این کتاب همکاری کرده‌اند تشکر و قدردانی نمایم. جمله آقایان محمد جواد هنرور تقوایی، مجید برپشتی، جعفر رمضان پور، مرتضی دستخوان، ناهید علی فرامرزی که در ترجمه برخی صفحات کتاب کمک کردند و نیز از آقای حامد احمدی که کار ویرایش کتاب را انجام دادند، امیر دکتر حسین ولیوند زمانی (رئیس و فرمانده محترم دانشگاه عالی فرماندهی و ستاد) به خاطر حمایت‌های همیشگی، جناب سرهنگ حمید همت (رئیس محترم انتشارات دانشگاه دافوس) که با پشتیبانی و همراهی زمینه انتشار این کتاب را فراهم آوردند، و نیز از آقایان وحید سجادی، نجاتی پور و همه دیگر عزیزانی که نام آنها در اینجا نیامده قدردانی و سپاس‌گذاری ویژه می‌نمایم.